

Morreu a tía María

Morreu a tia Maria

Murió la tía María

Xosé Prada Martínez, naceu no Carballiño (Ourense) en 1943. Dende moi novo estivo comprometido cos movementos culturais da súa vila: teatro xuvenil, Cine Club Carballiño (que este ano cumpre o 50º aniversario), Xornadas de Cine e Vídeo en Galicia... e, máis adiante, foi membro fundador e impulsor de Tiruleque, Grupo de Teatro, co que leva trinta e catro anos traballando na escena e montando a Mostra de Teatro Amador “Terras do Orcellón”.

Foi correspondente no Carballiño do xornal *La Región* de Ourense, para posteriormente pasar a escribir artigos dominicais nas páxinas provinciais de *La Voz de Galicia* baixo o título de “Profundando”, na lembranza do conto de Castelao.

Comezou escribindo contos, relatos, algún ensaio sobre tiro olímpico... ata chegar as obras teatrais, case que obrigado polas circunstancias. A preocupación na compañía pola falta de textos de teatro en galego –textos que nos inicios estaban escasos– levouno a escribir os textos que logo Tiruleque representaría. Segue divertíndose con ese labor e pensa continuar realizándoo “ata que se me esgote o bo humor e as ganas de rir... que vai ser tarde”.

Morreu a tía María

Xosé Prada

Cadernos Platta | 2

CADERNOS PLATTA

Os CADERNOS PLATTA nacen directamente ligados ao Premio Platta de Teatro Breve impulsado desde a Plataforma Transfronteiriza de Teatro Amador que conforman a ***erregueté – Revista Galega de Teatro***, a Federación Galega de Teatro Afeccionado, a Federación de Grupos Aficionados de Teatro de Castilla y León e o Teatro do Noroeste-Centro Dramático de Viana do Castelo / TEIA - Teatro em Iniciativa Associativa.

O Premio naceu como resposta natural á demanda de textos cos que nutrir os obra-oiros de lecturas dramatizadas en tres linguas (galego, castelán e portugués) que cada ano se celebran no marco dos festivais transfronteirizos da Plataforma e ten como obxectivo estimular a escrita teatral, promover a súa tradución e contribuír á súa difusión.

Para este I Premio Platta de Teatro Breve – Galicia, o xurado estivo composto polo dramaturgo e docente Joan Giralt, a actriz Sonia Rúa e o crítico Manuel Xestoso, actuando como secretario con voz pero sen voto Pedro Pablo Riobó. Entre as obras presentadas a concurso, o xuri escolleu como gañadora a peza *Morreu a tía María*, de Xosé Prada, que temos o pracer de presentar a continuación e coa que continuamos esta nova liña de difusión da dramaturxia contemporánea.

Morreu a tía María

Xosé Prada

Dramatis personae

TÍA MARÍA, señora de certa idade

RAQUEL, sobriña da tía María

VANESA, sobriña da tía María

SECUNDINA, veciña e borrachiña

VECIÑA 1

VECIÑA 2

VECIÑA 3

VECIÑA 4

Esquerda e dereita, as do público. Época actual, máis ou menos. Unha habitación interior. No medio dela un cadaleito arrodeado de catro cirios acesos. Pola esquerda entrada ou van que daría acceso cara á porta da rúa. Pola dereita acceso ou van ós interiores da casa. Nas beiras do cadaleito as mulleres fan o pranto.

VECIÑA 1.- E vaste sen dares unha queixa!

VECIÑA 2.- E vaste sen pedires médico!!

VECIÑA 3.- E vaste sen despedirte de nós!

VECIÑA 4.- Xa onte non escoitabamos as túas risas!

VECIÑA 1.- Xa onte chamabas pola terra!

VECIÑA 2.- Xa onte non chamaches por teléfono! (*Silencio*).

VECIÑA 3.- Que?... Por teléfono? Como por teléfono?

VECIÑA 2.- E que xa non me lembro do que segue...a ver... tedes que entendela... dende que a fixemos no instituto non volvín mirar o texto de Castelao, e a miña memoria non dá para máis!

SECUNDINA.- E que así... a pau seco...

VECIÑA 1.- Si, así a pau seco non hai xeito de chorar... nin de nada.

VECIÑA 2.- E isto non é pranto nin rabo de gaita.

VECIÑA 3.- En morrendo xa non cómpre sacramento.

VECIÑA 4.- Tamén morren os mozos novos.

VECIÑA 1.- E vellos non queda un.

VECIÑA 2.- E total... agora xa... pouco lle podemos facer á defuntiña.

VECIÑA 1.- Si, que desde que está o peido dado, non serve apartar o rabo.

VECIÑA 3.- Ei, compañeira... non haberá un chisco de licor café?

RAQUEL.- Si, muller. E logo traes sede?

VECIÑA 3.- Vin a todo correr en canto souben deste desgraza.

SECUNDINA.- Oes, eu prefiro caña do país, se tedes.

RAQUEL.- Caña? Si, temos, Secundina... e non imos ter. Esta é unha casa farta!

VANESA.- Vouche por ela, que ben sei onde gardaba as cousas a tía.

RAQUEL.- Non. Deixa, Vanesa. Non te molestes que xa vou eu. Ti descansa, muller, que xa ben fixeches arranxando todo isto. (*Raquel sae pola dereita para buscar as botellas*).

VECIÑA 3.- Dá gusto ver canto se queiren estas dúas irmás.

VECIÑA 1.- Quen dis?

VECIÑA 3.- A Vanesa e a Raquel.

VECIÑA 1.- Ah! Si, Quérense moito. Ben se ve. (*Raquel volve coas botellas, e trae posto un aparatoso anel no dedo dunha man; anel no que repara Vanesa, pero cala*).

VECIÑA 2.- E como foi a cousa da tía María?

VANESA.- Vós xa sabedes que a nosa tía vivía soa na súa casiña...

RAQUEL.- Si, eu xa lle dicía que se viñera para onda nós, pero nunca quixo.

VANESA.- É que lle abouxaban os berros dos teus pequenos.

RAQUEL.- Os meus pequenos non berran.

VANESA.- Non. Choran para dentro.

RAQUEL.- Non berran.

VANESA.- Si berran. E moito.

RAQUEL.- Vasmó dicir a min, que son súa nai?

VANESA.- Vasmo dicir a min, que son súa tía?

RAQUEL.- Boh! Non quero discutir con xordas que non queren escoitar.

VANESA.- Xorda estarei polos berros dos teus cativos.

RAQUEL.- Xorda porque non lavas as orellas.

VANESA.- Estasme chamando porca?

RAQUEL.- Dixen eu porca?

VANESA.- Dixeches a nai que te pariu!

RAQUEL.- Que era a túa, en paz descanse.

VANESA.- Vai rañala contra un toxo!

RAQUEL.- Mira que fina a bocapodre!

VANESA.- Fina e elegante, como me aprenderon as monxiñas no colexio.

RAQUEL.- Pouco estudaches ti no colexio.

VANESA.- O mesmo ca ti, que saíches licenciada en linguas rexoubeiras.

VECIÑA 2.- Pero, queridiñas... podeades parar un chisquiño? Aínda se vai erguer a vosa tía da caixa de tanto que berrades. Veña! Conta, muller, conta!

RAQUEL.- Pois foi o caso de que cando viñemos antonte pola mañá... a nosa tía non estaba na casa.

VANESA.- Estivemos a buscala un bo cacho...

RAQUEL.- E non aparecía.

VANESA.- Así que fomos preguntar polo barrio...

RAQUEL.- Pero ninguén nos deu razón dela.

VANESA.- E pola tardiña achegámonos á policía para dar parte.

RAQUEL.- E mandáronnos para o Clínico.

VANESA.- Si. Porque seica tiñan alí o cadáver dunha señora sen identificar.

RAQUEL.- Tiña a cara desfeita.

VANESA.- Pasáralle un camiión por derriba e xuntoulle o nariz coa caluga.

RAQUEL.- Coñecémola pola faldra.

VANESA.- Estampada.

VECIÑA 1.- (*Arrepiada.*) Polo camiión!

RAQUEL.- Non. Estampada... a faldra.

VANESA.- Si, que lla mercara eu nas rebaixas deste *blacfraidei*.

VECIÑA 2.- No seu santo?

VANESA.- Non, no Corte Inglés.

RAQUEL.- Gustáballe moito.

VECIÑA 2.- A verdade é que a vosa tía María, daba gusto vela pola rúa... cando paseaba, sempre ten arregladiña, co seu peiteado recollido e aquel arrecendo a perfume... toda unha señora.

RAQUEL.- Éranos moi limpiña.

VECIÑA 1.- E agora como ides facer coa casa?

VANESA.- Teremos que partila.

RAQUEL.- Si, ho! Imos partir a casa, que non ten partidela. A tía sempre dixo que a casiña era para min.

VECIÑA 1.- E deixoucho escrito?

VANESA.- Si, deixoullo escrito nunha verza.

RAQUEL.- Ti ben sabes que é así. Escoitáchesllo dicir centos de veces.

VANESA.- Nunca tal che lle oín. Non dicías que eu estaba xorda?

VECIÑA 2.- Pero logo non tedes feitas as partillas?

RAQUEL.- Como iamos partir estando a tía viva? Ti non as cavilas.

VECIÑA 2.- Muller poderiades ter un arranxo entre vós.

VANESA.- Si. A casiña para esta... e a mortíña para min.

RAQUEL.- Ben... deixemos iso. Non son cousas de falar agora.

VECIÑA 1.- Ai, amiguiñas... por min non vos privedes. Que entre nós... como da familia. Xa sabedes.

RAQUEL.- Sabemos, muller. A fin de contas estivemos a puntiño de emparentar, cando teu irmán, o Ramiro, lle andou a facer as beiras a esta...

VANESA.- Si... o Ramiro... o Ramiro quería facerme as beiras e un bombo.

RAQUEL.- Primeiro intentouno comigo, e como viu que aquí non podía meter o churro no chicolate, foi onda esta que tiña fama de poñer unha perna no Xaneiro e a outra no mes de Maio.

VANESA.- Podes falar ti que toda a vila sabía que tiñas unhas bragas azuis.

RAQUEL.- E as túas verdes, coma os semáforos... para que *todíós* poida pasar.

VANESA.- Alomenos eu tiña as bragas postas.

RAQUEL.- Si... derriba da cabeza.

VANESA.- E tiveches o valor de enlearte co Alfonso, o home da Ramona.

RAQUEL.- Iso non é certo.

VANESA.- Si que é.

RAQUEL.- Contos que inventas.

VANESA.- Na palleira de atrás.

RAQUEL.- Ai, si. Víchelo ti.

VANESA.- Non vin, pero alí pariran dúas cadelas, cada unha coa súa media ducia de canciños.

RAQUEL.- E que?

VANESA.- Que saístes os dous cheos de pulgas, co corpo sementado de picadelas... e botaches unha semana rañando en ti... e o Alfonso... outro tanto. Coma se tiverades a sarna.

RAQUEL.- Nada de pulgas. Foi unha alerxia.

VANESA.- Si, si, alerxia... ás fochicadas chámanlle agora alerxias.

SECUNDINA.- (*Cantando.*)

Fuches tu, fuches tu,
a que fuches caghar ó palleiro.

Fuches tu, fuches tu,
ca inda levas as pallas no cu.

VECIÑA 2.- Cala, Secundina... por favor! E vós... a ver se deixades de dedicaros tantos cumpridos e traedes outra de licor café.

SECUNDINA.- (*Berrando.*) E outra de caña! (*Vanesa érguese e vai -pola dereita- procurar a botella.*)

VECIÑA 1.- Vai un rosario?

SECUNDINA.- Eu encárghome dos *pater noster*, ti das *avemarías* e esta (*petando no cadaleito*) dos *ghloriapatrias*.

VECIÑA 4.- Un rosario pola defuntiña?

VECIÑA 3.- E polos nosos parentes mortos.

SECUNDINA.- (*Berrando.*) E porque non falten a caña e o licor café! (*Volve Vanesa coas botellas, lucindo un colar de perlas.*)

RAQUEL.- Ai, miña naiña!!! As perlas da tía María!!! Quen che deu permiso para poñelas? De onde sacaches esas perlas?

VANESA.- Saqueinas da mesma caixa de onde tiraches ti ese anel, con ese pedrolo coma unha cereixa. Campo ben con elas, non si?

RAQUEL.- Aínda que a mona se vista de seda...

VANESA.- Disque... unha porca con aneis non deixa de ser marrá.

RAQUEL.- Ladroeira!

VANESA.- O atopado non é roubado.

RAQUEL.- Es peor ca unha garduña!

VANESA.- Díxolle o pote ó caldeiro...

VECIÑA 4.- A ver, ho! Xa partiredes al alfaias pola noite.

VECIÑA 1.- Iso... imos co rosario polas intencións dos presentes.

VECIÑA 2.- E porque se soseguen estas dúas.

VANESA.- Vale. Teñamos a festa en paz.

RAQUEL.- Teñamos. Pero a casiña é miña.

VANESA.- Túas... nin as tellas.

RAQUEL.- Deixa, que che vou gobernar o tellado e a permanente! *(Túrralle do pelo á Vanesa e quedalle na man a perruca que esta levaba, e que de seguido tira no chan, namentres as veciñas teñen man delas para que non se mallen).*

SECUNDINA.- *(Pisa na perruca coma se quixera esmagar unha araña.)* Un bicho! Un bicho! *(Logo coucea a perruca e bótaa fóra de escena.)* Lisca daí demo neghro!

VANESA.- Ti es un putón verbenero. Que te pasaron pola pedra o sancristán, o señor cura, don Basilio, e ata o seu fillo, o Migueliño!!!

VECIÑA 3.- Ai, mamaíña, o Migueliño! Pero logo don Basilio e Migueliño non eran tío e sobriño?

VECIÑA 4.- Pois polo que se ve... teñen un parentesco máis achegado.

SECUNDINA.- *(Cantando).*

Donde vés, María?

donde vés, María?

Veño da verdura,
que ricos repolos
ten o señor cura.

Ten o señor cura,
ten o señor cura
por baixo da saia.
Donde vés, María?
Veño da ensalada.

RAQUEL.- Pero... podes calar, borracha?

VANESA.- O tolo e o borracho, din o que teñen no cacho.

RAQUEL.- Mira quen bota a lingua a pacer... cando todos sabemos que baixas a bragas deseguido... e non é para mexar.

VANESA.- Vai, vai... Vaille lamber o pirulí ó Migueliño.

RAQUEL.- Vas comer a lingua, bocapodre! *(Fai acenos de pelexar coa irmá, pero a VECIÑA 1 tén man dela, e outra VECIÑA 2 fai o mesmo con Vanesa).*

VANESA.- *(Falando coa veciña que a ten collida.)* Sóltame que lle quito os ollos!

RAQUEL.- *(Falando coa veciña que a ten collida.)* Déixame que lle rillo o fígado. *(Entra TÍA MARÍA pola esquerda.)*

TÍA MARÍA.- Boas noites. Ai ho! E logo quen morreu!!

VANESA.- *(Sorprendida.)* Tía María!

RAQUEL.- *(Sorprendida.)* Tía María!

VECIÑA 1.- Ah! Unha pantasma!!!

VECIÑA 2.- Ven coa Santa Compañía para nos levar.

VECIÑA 3.- Vés buscar as nosas almiñas? A miña non che vale un can.

VECIÑA 4.- Arrenégote se traes ó demo! Por min non veñas, carafio, que estou sen confesar!

VECIÑA 1.- Facédelle un esconxuro.

VECIÑA 2.- Botádelle auga bendita!

SECUNDINA.- Aquí bótalle aughardente!!! *(Estende a man coa copa.)*

TÍA MARÍA.- Que fai este cadaleito na miña casa?

VECIÑA 3.- É a caixa coa mortalla do seu corpo terreal.

TÍA MARÍA.- Vaia, ho! (*Sínálase a si mesma.*) E logo este corpo serrano de quen é?

VANESA.- Ampáranos Virxe do Perpetuo Socorro, que temos presente un ectoplasma. O corpo astral da nosa tía María.

TÍA MARÍA.- Ai si? Pois mira se isto é astral! (*Dálle unha labazada.*)

VECIÑA 3.- Ai, cariño, acabas de papar unha hostia coma unha castaña!

VECIÑA 4.- Bátelle outra, que os do fondo (*sinala ós espectadores*) pensan que lle zoscaches de carallada.

SECUNDINA.- Bótame outra carallada desas. (*Pon a copa para que lle boten de beber.*)

RAQUEL.- Empezo a ter moi claro que tía María non ten nada de astral.

VANESA.- E as súas labazadas, menos.

TÍA MARÍA.- Xa vos queda claro o do corpo astral ou repito o discurso? (*Ergue a man ameazante con largar outra labazada.*) Querédesme dicir dunha santa vez a que vén este velorio na miña casa?

RAQUEL.- Tía María!

TÍA MARÍA.- Si?

VANESA.- E que pensabamos que ti...

RAQUEL.- Como non estabas na casa...

VANESA.- E fomos te buscar por todo o barrio...

RAQUEL.- E non aparecías....

VANESA.- E que no Clínico e na policía dixéronnos...

TÍA MARÍA.- Que? Que? Falade dunha vez que parececes pampas.

RAQUEL.- Que te atropelara un camión tres eixes!

TÍA MARÍA.- Ghoder!

VANESA.- E que ti....

RAQUEL.- E que esta...

VANESA.- A morta...

RAQUEL.- A que está nesta caixa...

TÍA MARÍA.- (*Sínálase a si mesma.*) Era esta menda.

VANESA.- Pois si.

RAQUEL.- Así é.

TÍA MARÍA.- Pois menos mal que non me enterrastes.

VECIÑA 1.- Ai, señora María... por un chisquiño non pilla ás sobriñas facendo as partillas.

RAQUEL.- Cala lercha!

TÍA MARÍA.- A ver... Védesme cara de morta?

Raquel e VANESA.- Non, non!

TÍA MARÍA.- E pensades que teño que vos dar explicacións de cómo goberno a miña vida?

Raquel e VANESA.- Non, non!

TÍA MARÍA.- E parécevos ben que poida ir onde me pete... cando me pete?

RAQUEL E VANESA.- Si, si.

TÍA MARÍA.- E tamén ir xantar coa miña prima Marisa e botar con ela unhas partidas de parchís?

RAQUEL E VANESA.- Si, si.

TÍA MARÍA.- E estar de conto... todo o día, ou quedarme a durmir onda ela?

RAQUEL E VANESA.- Si, si.

TÍA MARÍA.- Pois iso foi o que fixen onte... idiotas!!! Mira que parafernalia montaron estas dúas idiotas. Poñédeme o anel e as perlas onde estaban! Ah..! E que saibades que cando morra... a casa vai para a miña

prima Marisa... idiotas, máis que idiotas!!!

SECUNDINA.- *Adiotas... son adiotas! Ala!* Imos desfacer este Entroido. Xa me encargho eu de ghardar as botellas.

TÍA MARÍA.- E non se vos pasou polos miolos chamar ó meu teléfono? Veña! Sacade este ataúde do comedor dunha vez! *(Sae pola dereita e vai falando entre caixas.)* E que son idiotas... idiotas!!!

RAQUEL E VANESA.- *(Saíndo tras ela).* Tía, tía!!! *(As veciñas van apagando os cirios e...).*

SECUNDINA.- Ei! Aghora hai que devolver esta defuntiña... Tedes o resghardo de compra? Raquel... Vanesa.... oídes? Tedes o resghardo da compra? *(... lentamente faise o escuro.)*

FIN

Morreu a tia Maria

Xosé Prada

Tradução: Platta

Dramatis personae

TIA MARIA, senhora de certa idade

RAQUEL, sobrinha da tía María

VANESSA, sobrinha da tía María

SECUNDINA, vizinha e bébeda

VIZINHA 1

VIZINHA 2

VIZINHA 3

VIZINHA 4

Esquerda e direita, as do público. Época actual, mais ou menos. Um quarto interior. No meio dele um caixão cercado por quatro velas acesas. Pela esquerda entrada ou vão quedaria acesso à porta da rua. Pela direita aceso ou vão para o interior da casa. Nas bordas do caixão as mulheres fazem o pranto.

VIZINHA 1. – E vais sem te queixares!

VIZINHA 2. – E vais sem pedir um médico!

VIZINHA 3. – E vais sem nos dizer adeus!

VIZINHA 4. – Já ontem não ouvimos o teu riso!

VIZINHA 1. – Já ontem chamavas pela terra!

VIZINHA 2. – Já ontem não telefonaste! *(Silêncio)*

VIZINHA 3. – O quê? Telefonaste? Como telefonaste?

VIZINHA 2. – É que já não me lembro do que vem a seguir... deixa ver... têm que entender...

Desde que o fizemos na escola não voltei a pegar no texto de Castela e a minha memória não dá para mais!

SECUNDINA. – E assim... a seco...

VIZINHA 1. – Sim, assim a seco não dá vontade de chorar... nem de nada.

VIZINHA 2. – E isto não é carne nem é peixe.

VIZINHA 3. – Morrendo já não é preciso fazer o sacramento.

VIZINHA 4. – Também morrem os jovens.

VIZINHA 1. – E velhos não sobra nenhum.

VIZINHA 2. – É verdade... agora já... pouco podemos fazer à defuntinha.

VIZINHA 1. – Sim, depois do peido ser dado, já não adianta apertar o rabo.

VIZINHA 3. – Ei, amiga... não haverá um bocadinho de licor de café?

RAQUEL. - Sim, mulher. Tens sede?

VIZINHA 3.- Vim a correr quando soube desta desgraça.

SECUNDINA. – Olha, eu prefiro bagaço, se tiverem.

RAQUEL.– Bagaço? Sim, temos, Secundina... e não haveríamos de ter. Esta é uma casa farta!

VANESSA. – Vou procurar, que bem sei onde a tia guardava as coisas.

RAQUEL. – Não. Deixa, Vanessa. Não te incomodes que vou eu. Tu descansa, mulher, que já fizeste muito. *(RAQUEL sai pela direita para buscar as garrafas).*

VIZINHA 3. – Dá gosto ver como se dão bem estas irmãs.

VIZINHA 1. – De quem falas?

VIZINHA 3. – Da Vanessa e da Raquel.

VIZINHA 1. – Ah! Sim, gostam muito uma da outra. Bem se vê.

(RAQUEL volta com as garrafas e traz um aparatoso anel no dedo de uma mão; anel no qual VANESSA repara, mas cala-se)

VIZINHA 2. – E como é que foi a coisa da tia Maria?

VANESSA. – Já sabem que a nossa tia vivia sozinha na sua casinha...

RAQUEL. – Sim, eu dizia-lhe que viesse para onde a nós, mas nunca quis.

VANESSA. – É que lhe incomodavam os berros dos teus filhos.

RAQUEL. – Os meus filhos não berram.

VANESSA. – Não. Choram para dentro.

RAQUEL. – Não berram.

VANESSA. – Sim, berram. E muito.

RAQUEL. – E dizes-me a mim, que sou a mãe?

VANESSA. – E dizes-me a mim, que sou a tia?

RAQUEL. – Bom! Não quero discutir com surdas que não querem escutar.

VANESSA. – Surda estarei pelos berros dos teus filhos.

RAQUEL. – Surda porque não lavas as orelhas.

VANESSA. – Estás a chamar-me porca?

RAQUEL. – Eu disse porca?

VANESSA. – Disseste a mãe que te pariu!

RAQUEL. – Que era a tua, descansa em paz.

VANESSA. – Vai bardamerda!

RAQUEL. – Olha que fina... que boca podre!

VANESSA. – Fina e elegante, como me ensinaram as freirinhas no colégio.

RAQUEL. – Pouco estudaste no colégio.

VANESSA. – O mesmo que tu, que saíste licenciada em língua afiada.

VIZINHA 2. – Mas, queridinhas... podem parar um bocadinho? A vossa tia ainda se vai erguer do caixão de tanto que vocês berram. Vá! Conta, mulher, conta!

RAQUEL. – Pois então, aconteceu que quando chegámos a casa pela manhã, a nossa tia não estava em casa.

VANESSA. – Estivemos à procura dela um bom pedaço...

RAQUEL. – E não aparecia.

VANESSA. – E assim fomos perguntar à vizinhança...

RAQUEL. – Mas ninguém sabia dela.

VANESSA. – E ao fim do dia, fomos à polícia para participar o desaparecimento dela.

RAQUEL. – E mandaram-nos para a morgue.

VANESSA. – Sim. Porque se calhar tinham lá o cadáver de uma senhora por identificar.

RAQUEL. – Tinha a cara desfeita.

VANESSA. – Passou-lhe um camião por cima e juntou-lhe o nariz com a nuca.

RAQUEL. – Conhecemo-la pela saia.

VANESSA. – Estampada.

VIZINHA 1. – (*Arrepiada.*) Pelo camião!

RAQUEL. – Não. Estampada... a saia.

VANESSA. – Sim, que a tinha comprado nos saldos deste black friday.

VIZINHA 2. – No seu santo?

VANESSA. – Não, no Corte Inglês.

RAQUEL. – Gostava muito dela.

VIZINHA 2. – A verdade é que a vossa tia Maria, dava gosto vê-la pela rua... passeava, sempre tão elegante, com o seu penteado apanhado e aquele cheiro a perfume... toda uma senhora.

RAQUEL. – Era muito limpa.

VIZINHA 1. – E agora como ides fazer com a casa?

VANESSA. – Temos de partilhar.

RAQUEL. – Oh, sim! Aqui não há partilhas. Vamos partilhar a casa que não tem divisão. A tia sempre disse que a casinha era para mim.

VIZINHA 1. – E deixou isso escrito?

VANESSA. – Sim, deixou escrito numa couve.

RAQUEL. – Tu bem sabes que é assim. Ouviste-a dizer centenas de vezes.

VANESSA. – Nunca tal lhe ouvi. Não dizias que eu estava surda?

VIZINHA 2. – Mas vocês não têm as partilhas feitas?

RAQUEL. – Como íamos fazer as partilhas estando a tia viva? Tu não pensas.

VIZINHA 2. – Mulher, podiam ter um acordo entre vós.

VANESSA. – Sim. A casinha para esta... e a mortinha para mim.

RAQUEL. – Bom, deixemos isso. Não são coisas de falar agora.

VIZINHA 1. – Amigas... por mim não se privem. Nós somos como família. Já sabem.

RAQUEL. – Sabemos, mulher. No fim de contas estivemos prestes a emparelhar, quando o teu irmão, o Ramiro, tentou saltar em cima desta...

VANESSA. – Sim... o Ramiro... o Ramiro queria saltar-me em cima de mim e um bombo.

RAQUEL. – Primeiro tentou comigo, e como viu que aqui não podia meter o churro no chicutate, foi ter com esta que tinha fama de pôr uma perna em janeiro e outra em maio.

VANESSA. – Fala por ti que a vila sabia que tinhas umas cuecas azuis.

RAQUEL. – E tu umas verdes, como os semáforos... para passarem todos.

VANESSA. – Pelo menos eu tinha as cuecas vestidas.

RAQUEL. – Sim... na cabeça.

VANESSA. – E tiveste a lata de te enrolares com o Afonso, o homem da Ramona.

RAQUEL. – Isso não é verdade.

VANESSA. – Sim, é.

RAQUEL. – As histórias que tu inventas.

VANESSA. – Atrás do palheiro.

RAQUEL. – Ai, sim. Viste-o tu.

VANESSA. – Não vi, mas pariram lá duas cadelas, cada uma com meia-dúzia de cachorros.

RAQUEL. – E quê?

VANESSA. – Saíram os dois de lá cheios de pulgas e com o corpo cheio de picadas... E andaste uma semana a coçar-te... E o Afonso... outro tanto. Como se tivésseis sarna!

RAQUEL. – Não eram pulgas. Era uma alergia.

VANESSA. – As badalhoquices agora chamam-se alergias.

SECUNDINA. – *(Cantando.)*

Fuches tú, fuches tú
a que fuches caghar ó palleiro.

Fuches tú, fuches tú,
ca inda levas as pallas no cu.

VIZINHA 2. – Cala-te, Secundina... por favor! E vós... a ver se vos deixais de tantos cumprimentos e trazeis outro licor de café.

SECUNDINA. – *(Berrando.)* E outro bagaço! *(VANESSA ergue e vai -pela direita- procurar a garrafa).*

VIZINHA 1. – E vai um terço?

SECUNDINA. – Eu encarrego-me dos paternoster, tu das avé-marias e esta *(pegando no caixão)* dos gloriapatris.

VIZINHA 4. – Um terço pela defuntinha?

VIZINHA 3. – E pelos nossos parentes mortos.

SECUNDINA. – *(Berrando.)* E para que não o bagaço e o licor de café! *(Volta VANESSA com as garrafas, exibindo um colar de pérolas).*

RAQUEL. – Ai, minha mãezinha!!! As pérolas da tia Maria!!! Quem te deu permissão para as por? De onde é que as tiraste?

VANESSA. – Tirei-as da mesma caixa de onde tu tiraste esse anel, com essa pedra como uma cereja. Fico bem com elas, não é?

RAQUEL. – Ainda que a macaca se vista de seda...

VANESSA. – Dizem que uma porca com anéis não deixa de ser porca.

RAQUEL. – Ladra!

VANESSA. – Achado não é roubado.

RAQUEL. – És pior que uma ratazana!

VANESSA. – Diz o roto ao nu!

VIZINHA 4. – Pronto, acabou! Fazem as partilhas durante a noite.

VIZINHA 1. – Isso... vamos rezar o terço pelas intenções dos presentes.

VIZINHA 2. – E para acalmar estas duas.

VANESSA. – Pronto. Vamos lá ter paz.

RAQUEL. – Bom, mas a casinha é minha.

VANESSA. – Tuas... nem as telhas.

RAQUEL. – Deixa, que te vou tratar do telhado e da permanente! *(Pega-lhe no cabelo e fica-lhe com a peruca na mão, que de seguida atira ao chão, enquanto as vizinhas as seguram para não lutarem).*

SECUNDINA. – *(Pisa a peruca como se quisesse esmagar uma aranha.)* Um bicho! Um bicho! *(Depois pontapeia a peruca para fora de cena.)* Fora daí demo negro!

VANESSA. – Tu só tens garganta. Já te passarem pelas mãos o sacristão, o senhor padre, D. Basílio e até o seu filho Miguelinho!!!

VIZINHA 3. – Ai, mãezinha, o Miguelinho! Mas logo D. Basílio e Miguelinho não eram tio e sobrinho?

VIZINHA 4. – Pelo que se vê... têm um parentesco mais chegado.

SECUNDINA. – *(Cantando).*

Donde vés, María?

donde vés, María?

Veño da verdura,

que ricos repolos

ten o señor cura.

Ten o señor cura,

ten o señor cura

por baixo da saia.

Donde vés, María?

Veño da ensalada.

RAQUEL. – Tu podes-te calar, ó borra-chona?

VANESSA. – O tolo e o bêbado, dizem o que têm na cachola.

RAQUEL. – Olha quem põe a língua a pastar... quando todos sabemos que baixas as cuecas a toda a hora... E não é para mijar.

VANESSA. – Vai, vai... Vai lambar o pirulito ao Miguelinho.

RAQUEL. – Vais trincar a língua, boca podre! *(Vai para lutar com a irmã mas a VIZINHA1 deita-lhe a mão e a VIZINHA2 faz o mesmo com VANESSA).*

VANESSA. – *(Falando com a VIZINHA que a tem agarrada.)* Solta-me que lhe arranco os olhos!

RAQUEL. – *(Falando com a VIZINHA que a tem agarrada.)* Deixa-me que lhe trinco o fígado.

(Entra TIA MARIA pela esquerda).

TIA MARIA. – Boa noite. Ai! Quem é que morreu?

VANESSA. – *(Surpreendida.)* Tia Maria!

RAQUEL. – *(Surpreendida.)* Tia Maria!

VIZINHA 1. – Ai! Um fantasma!!!

VIZINHA 2. – Vem com a Procissão dos Mortos para nos levar.

VIZINHA 3. – Vens buscar as nossas alminhas? A minha não vale um cão.

VIZINHA 4. – Renego-te Satanás! Por mim não venhas, caralho, que estou sem confessar!

VIZINHA 1. – Façam-lhe um esconjuro.

VIZINHA 2. – Botem-lhe água benta!

SECUNDINA. – Aqui bota-lhe aguardente!!! *(Estende a mão com o copo.)*

TIA MARIA. – O que faz este caixão na minha casa?

VIZINHA 3. – É a caixa com a mortalha do seu corpo terreno.

TIA MARIA. – Valha-me Deus! *(Assinala-se a si mesma.)* E este corpo de quem é?

VANESSA. – Ampara-nos Virgem do Perpétuo Socorro, que temos presente um ectoplasma. O corpo astral da nossa tia Maria.

TIA MARIA. – Ai sim? Pois vê lá se isto é astral! *(Dá-lhe uma bofetada.)*

VIZINHA 3. – Ai, querida, que castanhada!

VIZINHA 4. – Dá-lhe outra, que os do fundo *(assinala os espetadores)* pensam que foi a brincar.

SECUNDINA. – Então deita-me aqui uma brincadeira dessas. *(Mostra o copo para que lhe dêem de beber.)*

RAQUEL. – Começo a perceber que a Tia Maria não tem nada de astral.

VANESSA. – Muito menos as suas bofetadas.

TIA MARIA. – Já perceberam o do corpo astral ou repito o discurso?

(Ergue a mão ameaçadora para dar outra bofetada.) Quereis-me dizer de uma vez por todas o porquê deste velório na minha casa?

RAQUEL. – Tia Maria!

TIA MARIA. – Sim?

VANESSA. – É que pensávamos que tu...

RAQUEL. – Como não estavas em casa...

VANESSA. – E te fomos procurar por toda a vizinhança...

RAQUEL. – E não aparecias...

VANESSA. – É que na morgue e na Polícia disseram-nos...

TIA MARIA. – O quê? O quê? Falem de uma vez que parecem parvas.

RAQUEL. – Que tinhas sido atropelada por uma camião de três eixos

TIA MARIA. – Foda-se!

VANESSA. – E que tu....

RAQUEL. – E que esta...

VANESSA. – A morta...

RAQUEL. – A que está neste caixão...

TIA MARIA. – *(Apontando para si mesma.)* Era esta coitada.

VANESSA. – Pois sim.

RAQUEL. – É assim.

TIA MARIA. – Pois menos mal que não me enterraram.

VIZINHA 1. – Ai, senhora Maria... por um bocadinho não apanhava as suas sobrinhas a fazer as partilhas.

RAQUEL. – Cala-te, canalha!

TIA MARIA. – Bom... Acham que tenho cara de morta?

RAQUEL e VANESSA. – Não, não!

TIA MARIA. – E acham que eu tenho que vos dar explicações acerca de como governo a minha vida?

RAQUEL e VANESSA. – Não, não!

TIA MARIA. – E parece-vos bem que possa ir onde eu queira e quando queira?

RAQUEL e VANESSA. – Sim, sim.

TIA MARIA. – E também ir comer com a minha prima Marisa e jogar botar com ela umas partidas de ludo?

RAQUEL e VANESSA. – Sim, sim.

TIA MARIA. – E estar no paleio... todo o dia, ou ficar a dormir na casa dela?

RAQUEL e VANESSA. – Sim, sim.

TIA MARIA. – Pois foi isso o que fiz ontem... idiotas!!! Olha que parafernália montaram estas duas idiotas. Ponham o anel e as pérolas onde estavam! Ah...! E saibam que quando eu morrer... a casa vai para minha prima Marisa... Idiotas, mais que idiotas!!!

SECUNDINA. – Adiotas... são adiotas! Vamos desfazer esta fantochada. Eu encarrego-me de guardar as garrafas.

TIA MARIA. – E não vos passou pelos miolos ligar para o meu telemóvel? Vá! Tirem este caixão da sala de uma vez! *(Sai pela direita e vai falando.)* É que são idiotas... idiotas!!!

RAQUEL e VANESSA. – *(Saindo atrás dela.)* Tia, Tia!!!

(As vizinhas vão apagando as velas e...)

SECUNDINA. – Ei! Agora há que devolver esta defuntinha... têm o talão de compra?

RaqueL... Vanessa... ouviram? Têm o talão de compra?

(...lentamente faz-se escuro)

F I M

Murió la tía María

Xosé Prada

Traducción: Alexandra Blanco

Dramatis personae

TIA MARIA, señora de cierta edad

RAQUEL, sobrina de la tía María

VANESSA, sobrina de la tía María

SECUNDINA, vecina y borrachilla

VECINA 1

VECINA 2

VECINA 3

VECINA 4

Izquierda y derecha, las del público. Época actual, más o menos. Una habitación interior. En el medio un ataúd rodeado de cuatro cirios encendidos. Por la izquierda, entrada o vano que daría acceso a la puerta de la calle. Por la derecha acceso o vano al interior de la casa. Alrededor del ataúd, las mujeres hacen el plañido.

- VECINA 1.- ¡Y te vas sin dar una queja!
- VECINA 2.- ¡¡Y te vas sin llamar a un médico!!
- VECINA 3.- ¡Y te vas sin despedirte de nosotras!
- VECINA 4.- ¡Ya ayer no oíamos tu risa!
- VECINA 1.- ¡Ya ayer pedías tierra!
- VECINA 2.- ¡Ya ayer no llamaste por teléfono! (*Silencio*).
- VECINA 3.- ¿Qué?... ¿Por teléfono? ¿Como por teléfono?
- VECINA 2.- Es que ya no me acuerdo de cómo sigue... a ver... tenéis que entenderlo... desde que lo representamos en el instituto no volví a ver el texto de Castelao, ¡y la memoria no me da para más!
- SECUNDINA.- Es que así... a palo seco...
- VECINA 1.- Sí, así a palo seco no hay manera de llorar... ni de nada.
- VECINA 2.- Y esto ni es plañido ni hostias en vinagre.
- VECINA 3.- A la muerte no hay cosa fuerte.
- VECINA 4.- También mueren los jóvenes.
- VECINA 1.- Y viejos no queda uno.
- VECINA 2.- Y total... ahora ya... poco podemos hacerle a la difunta.
- VECINA 1.- Sí, a lo hecho, pecho.
- VECINA 3.- Eh, compañera... ¿no habrá algo de licor café?
- RAQUEL.- Sí, mujer. ¿Vienes con sed?
- VECINA 3.- Vine corriendo en cuanto supe de esta desgracia.
- SECUNDINA.- Oye, yo prefiero orujo de casa, si tenéis.
- RAQUEL.- ¿Orujo? Sí tenemos, Secundina... ¡Cómo no vamos a tener! ¡Aquí tenemos de todo!
- VANESA.- Voy a buscarlo, que bien sé donde guardaba las cosas la tía.
- RAQUEL.- No. Deja, Vanesa. No te molestes que ya voy yo. Tú descansa, mujer, que ya hiciste suficiente arreglando todo esto. (*Raquel sale por la derecha para buscar las botellas.*)
- VECINA 3.- Da gusto ver cuánto se quieren estas dos hermanas.
- VECINA 1.- ¿Quiénes?
- VECINA 3.- Vanesa y Raquel.
- VECINA 1.- ¡Ah! Sí, se quieren mucho. Ya se ve. (*Raquel vuelve con las botellas, y trae puesto un aparatoso anillo en el dedo de una mano; anillo en el que repara Vanesa, pero calla.*)
- VECINA 2.- ¿Y cómo fue lo de la tía María?
- VANESA.- Vosotras ya sabéis que nuestra tía vivía sola en su casa...
- RAQUEL.- Sí, yo ya le decía que viniese a vivir con nosotros, pero nunca quiso.
- VANESA.- Es que la aturdían los gritos de tus hijos.
- RAQUEL.- Mis hijos no gritan.
- VANESA.- No. Lloran para adentro.
- RAQUEL.- No gritan.
- VANESA.- Sí gritan. Y mucho.

RAQUEL.-¿Me lo vas a decir a mí, que soy su madre?

VANESA.- ¿Me lo vas a decir a mí, que soy su tía?

RAQUEL.-¡Bah! No quiero discutir con sordas que no quieren escuchar.

VANESA.- Si estoy sorda es por los gritos de tus niños.

RAQUEL.- Sorda porque no te lavas las orejas.

VANESA.- ¿Me estás llamando cochina?

RAQUEL.-¿Yo dije cochina?

VANESA.- ¡La madre que te parió, fue lo que dijiste!

RAQUEL.- Que era la tuya, en paz descanse.

VANESA.- ¡Vete a rascar, anda!

RAQUEL.- ¡Mira que fina la deslenguada!

VANESA.- Fina y elegante, como me enseñaron las monjitas en el colegio.

RAQUEL.- Poco estudiaste tú en el colegio.

VANESA.- Lo mismo que tú, que saliste licenciada en lenguas murmuradoras.

VECINA 2.- Pero, queridas... ¿podéis parar un poco? A ver si se va a levantar vuestra tía de la caja de tanto que gritáis. ¡Venga! ¡Cuenta, mujer, cuenta!

RAQUEL.- Pues se dio el caso de que cuando vinimos anteayer por la mañana... la tía no estaba en casa.

VANESA.- Estuvimos buscándola un buen rato...

RAQUEL.- Y no aparecía.

VANESA.- Así que fuimos a preguntar por el barrio...

RAQUEL.- Pero nadie nos dio razón de ella.

VANESA.- Y al caer el sol nos acercamos a la policía para dar parte.

RAQUEL.- Y nos mandaron al Clínico.

VANESA.- Sí. Porque por lo visto tenían allí el cadáver de una señora sin identificar.

RAQUEL.- Tenía la cara destrozada.

VANESA.- Le había pasado un camión por encima y le juntó la nariz con la nuca.

RAQUEL.- La reconocimos por la falda.

VANESA.- Estampada.

VECINA 1.- (*Horrorizada.*) ¡Por el camión!

RAQUEL.- No. Estampada... la falda.

VANESA.- Sí, que se la había comprado yo en las rebajas del *blacfraidei* ese.

VECINA 2.- ¿En su santo?

VANESA.- No, en El Corte Inglés.

RAQUEL.- Le gustaba mucho.

VECINA 2.- La verdad es que a vuestra tía María, daba gusto verla por la calle... cuando paseaba, siempre tan arreglada, con su peinado recogido y aquel olor a perfume... toda una señora.

RAQUEL.- Era muy limpita.

VECINA 1.- ¿Y ahora qué vais a hacer con la casa?

VANESA.- Tendremos que partirla.

RAQUEL.- ¡Sí, sí! Vamos a partir la casa, que no tiene por dónde. La tía siempre dijo que la casa era para mí.

VECINA 1.- ¿Y lo dejó escrito?

VANESA.- Sí, se lo dejó escrito en una berza.

RAQUEL.- Tú sabes bien que es así. Se lo oíste decir cientos de veces.

VANESA.- Nunca le oí decir una cosa semejante. ¿No decías que yo estaba sorda?

VECINA 2.- ¿Pero entonces no hicisteis las particiones?

RAQUEL.- ¿Cómo íbamos a repartir estando viva la tía? Tú no piensas lo que dices.

VECINA 2.- Mujer, podíais haber llegado a un acuerdo entre vosotras.

VANESA.- Sí. La casa para esta... y la muerta para mí.

RAQUEL.- Bueno... dejemos eso. No es el momento de hablar de esas cosas.

VECINA 1.- Ay, amigas... por mí no os preocupéis. Que entre nosotras... como de la familia. Ya sabéis.

RAQUEL.- Ya sabemos, ya. A fin de cuentas estuvimos a puntito de ser parientes, cuando tu hermano Ramiro le hacía la corte a esta...

VANESA.- Sí... Ramiro... Ramiro quería hacerme la corte y un bombo.

RAQUEL.- Primero lo intentó conmigo, y como vio que aquí no podía meter el churro en el chocolate, se fue a junto de esta, que tenía fama de poner una pierna en enero y la otra en el mes de mayo.

VANESA.- Mira quién habla, que toda la aldea sabía que tenías unas bragas azules.

RAQUEL.- Y tú verdes, como los semáforos... para que todo Cristo pueda pasar.

VANESA.- Por lo menos yo las llevaba puestas.

RAQUEL.- Sí... en la cabeza.

VANESA.- Y tuviste el cuajo de liarte con Alfonso, el marido da Ramona.

RAQUEL.- Eso no es cierto.

VANESA.- Sí que lo es.

RAQUEL.- Cotilleos que te inventas.

VANESA.- En el pajar de detrás de la casa.

RAQUEL.- Ay, sí. Lo viste tú.

VANESA.- No lo vi, pero allí habían parido dos perras, cada una media docena de cachorros.

RAQUEL.- ¿Y qué?

VANESA.- Que salisteis los dos llenos de pulgas, con el cuerpo colmado de picaduras... y pasaste una semana rascándote... y el Alfonso... otro tanto. Como si tuvieseis sarna.

RAQUEL.- Nada de pulgas. Fue una alergia.

VANESA.- Sí, sí, alergia... A las guarra-das las llaman alergias, ahora.

SECUNDINA.- *(Cantando.)*

Una proba y un probe
se subieron a un pajar
y la proba dijo al probe:
proba, si quieres probar.

VECINA 2.- Cállate, Secundina... por favor! Y vosotras... a ver si dejáis de dedicaros tantos cumplidos y traéis otra de licor café.

SECUNDINA.- *(Gritando.)* ¡Y otra de orujo! *(Vanesa se levanta y sale -por la derecha- a buscar la botella).*

VECINA 1.- ¿Rezamos un rosario?

SECUNDINA.- Yo me encargo de los pater noster, tú de las avemarías y ésta *(golpeando el ataúd)* de los *gloriopatrias*.

VECINA 4.- ¿Un rosario por la difunta?

VECINA 3.- Y por nuestros parientes muertos.

SECUNDINA.- *(Gritando.)* ¡Y porque no falten el orujo y el licor café! *(Vuelve Vanesa con las botellas, luciendo un collar de perlas).*

RAQUEL.- ¡¡Ay, mi madre!! Las perlas de la tía María!!! ¿Quién te dio permiso para ponértelas? ¿De dónde cogiste esas perlas?

VANESA.- Las cogí de la misma caja de donde sacaste tú ese anillo, con ese pedrusco como una cereza. ¿A que me quedan bien?

RAQUEL.- Aunque la mona se vista de seda...

VANESA.- Dicen que... una puerca con anillos no deja de ser marrana.

RAQUEL.- ¡Ladrona!

VANESA.- Lo encontrado no es robado.

RAQUEL.- ¡Eres peor que una garduña!

VANESA.- Mira quién habla...

VECINA 4.- ¡A ver! Ya os repartiréis las joyas por la noche.

VECINA 1.- Eso... vamos a rezar un rosario por las intenciones de las presentes.

VECINA 2.- Y porque se sosieguen estas dos.

VANESA.- Vale. Tengamos la fiesta en paz.

RAQUEL.- Sí, tengamos la fiesta en paz. Pero la casa es mía.

VANESA.- Tuya no son ni las tejas.

RAQUEL.- ¡Tranquila, que te voy a arreglar el tejado y la permanente! *(Le tira del pelo a Vanesa y se queda con la peluca que llevaba ésta en la mano; enseguida la deja caer al suelo mientras las vecinas las separan.)*

SECUNDINA.- *(Pisa la peluca como si quisiera aplastar una araña.)* ¡Un bicho! ¡Un bicho! *(Luego patea la peluca lanzándola fuera de escena.)* ¡Lárgate de aquí, demonio!

VANESA.- Tú eres un putón verbenero.

¡Que te pasaron por la piedra el sacristán, el señor cura, don Basilio, y hasta su hijo Miguelito!

VECINA 3.- ¡Ay, mi madre, Miguelito! ¿Pero entonces don Basilio y Miguelito no eran tío y sobrino?

VECINA 4.- Pues por lo que se ve... tienen un parentesco más próximo.

SECUNDINA.- *(Cantando.)*

Érase que se era,
que enhorabuena sea;
el bien que viniere
para todos sea,
y el mal,
para la manceba del abad;
frío y calentura,
para la amiga del cura;
dolor de costado,
para la ama del vicario;
y gota de coral,
para el rufo sacristán;
hambre y pestilencia
para los contrarios de la Iglesia.

RAQUEL.- Pero... ¿quieres callarte, beoda?

VANESA.- La verdad está en el vino.

RAQUEL.- Mira quién habla... cuando todos sabemos que te bajas las bragas a la primera... y no para orinar.

VANESA.- Vete, vete... Vete a chuparle el pirulí al Miguelito.

RAQUEL.- ¡Te vas a tragar la lengua, lagarta! *(Amaga con pelear con su hermana, pero la VECINA 1 la sujeta, mientras la VECINA 2 hace lo propio con Vanesa.)*

VANESA.- *(A la vecina que la sujeta.)* ¡Suéltame que le quito los ojos!

RAQUEL.- *(A la vecina que la sujeta.)* Déjame que le muerdo el hígado.

(Entra la tía María por la izquierda.)

TÍA MARÍA.- Buenas noches. ¡Ay Dios mío! ¿Quién murió?

VANESA.- *(Sorprendida.)* ¡Tía María!

RAQUEL.- *(Sorprendida.)* ¡Tía María!

VECINA 1.- ¡Ah! ¡¡¡Un fantasma!!!

VECINA 2.- Viene con la Santa Compañía para llevársenos.

VECINA 3.- ¿Vienes a buscar nuestras almas? ¡La mía no vale nada!

VECINA 4.- ¡Vade retro Satanás! ¡No vengas por mí, caramba, que estoy sin confesar!

VECINA 1.- Hacedle un conjuro.

VECINA 2.- ¡Echadle agua bendita!

SECUNDINA.- ¡Aquí échale aguardiente! *(Extiende la mano con la copa.)*

TÍA MARÍA.- ¿Qué hace este ataúd en mi casa?

VECINA 3.- Es la caja de la mortaja de su cuerpo terrenal.

TÍA MARÍA.- ¡Vaya! *(Se señala a sí misma.)* ¿Y entonces este cuerpo serrano de quién es?

VANESA.- Ampáranos Virgen del Perpetuo Socorro, que tenemos presente un ectoplasma. El cuerpo astral de nuestra tía María.

TÍA MARÍA.- ¿Ay, sí? ¡Mira a ver si esto es astral! *(Le da una bofetada.)*

VECINA 3.- ¡Ay, cariño, acabas de chupar una hostia como una castaña!

VECINA 4.- Dale otra, que los del fondo *(señala a los espectadores)* creen que le atizaste de broma.

SECUNDINA.- Dame otra broma de esas. *(Alarga la copa para que le echen de beber.)*

RAQUEL.- Empiezo a tener muy claro que la tía María no tiene nada de astral.

VANESA.- Y sus bofetadas, menos.

TÍA MARÍA.- ¿Ya os quedó claro lo del cuerpo astral o repito el discurso? *(Levanta la mano amenazando con atizar otra bofetada.)* ¿Me queréis decir de una santa vez a que viene este velorio en mi casa?

RAQUEL.- ¡Tía María!

TÍA MARÍA.- ¿Sí?

VANESA.- Es que creímos que tu...

RAQUEL.- Como no estabas en casa...

VANESA.- Y fuimos a buscarte por todo el barrio...

RAQUEL.- Y no aparecías....

VANESA.- Y que en el Clínico y en la policía nos dijeron...

TÍA MARÍA.- ¿Qué? ¿Qué? Hablad de una vez, que parecéis tontas.

RAQUEL.- ¡Que te había atropellado un camión de tres ejes!

TÍA MARÍA.- ¡Joder!

VANESA.- Es que tu....

RAQUEL.- Es que esta...

VANESA.- La muerta...

RAQUEL.- La que está en esta caja...

TÍA MARÍA.- *(Se señala a sí misma.)* Era esta menda.

VANESA.- Pues sí.

RAQUEL.- Eso es.

TÍA MARÍA.- Pues menos mal que no me enterrasteis.

VECINA 1.- Ay, señora María... por un poco no pilla a sus sobrinas repartiéndose la herencia.

RAQUEL.- ¡Calla, lagarta!

TÍA MARÍA.- A ver... ¿Vosotras me veis cara de muerta?

RAQUEL Y VANESA.- ¡No, no!

TÍA MARÍA.- ¿Y creéis que tengo que explicaros cómo llevo yo mi vida?

RAQUEL Y VANESA.- ¡No, no!

TÍA MARÍA.- ¿Y os parece bien que pueda ir donde me dé la gana... cuando me dé la gana?

RAQUEL Y VANESA.- Sí, sí.

TÍA MARÍA.- ¿Incluso ir a comer con mi prima Marisa y echar con ella unas partidas de parchís?

RAQUEL Y VANESA.- Sí, sí.

TÍA MARÍA.- ¿Y estar de charla... todo el día, o quedarme a dormir en su casa?

RAQUEL Y VANESA.- Sí, sí.

TÍA MARÍA.- ¡Pues eso fue lo que hice ayer... idiotas! Mira que parafernalia montaron estas dos idiotas. ¡Devolved el anillo y las perlas donde estaban! ¡Ah..! ¡Y sabed que cuando me muera... la casa es para mi prima Marisa... idiotas, más que idiotas!

SECUNDINA.- ¡*Adiotas... son adiotas!* ¡Ale! Vamos a desmontar este carnaval. Ya me encargo yo de guardar las botellas.

TÍA MARÍA.- ¿Y no se os pasó por la cabeza llamarme al teléfono? Vamos! Sacad este ataúd del comedor de una vez! (*Sale por la derecha y sigue hablando entre cajas.*) ¡Es que son idiotas... idiotas!

RAQUEL Y VANESA.- (*Saliendo detrás de ella.*) ¡¡¡Tía, tía!!! (*Las vecinas van apagando los cirios y...*)

SECUNDINA.- ¡Eh! Ahora hay que devolver esta difunta... ¿Tenéis el resguardo de compra? Raquel... Vanesa... ¿oís? ¿Tenéis el resguardo de compra? (*... lentamente se hace un oscuro.*)

FIN



Directora

Vanesa Sotelo

Subdirector

Manuel Xestoso

Secretario

Roberto Pascual

Consello de Redacción

Afonso Becerra de Becerreá

Inma López Silva

Roi Vidal Ponte

Esther Carrodegas

Gena Baamonde

Fran Peleteiro

Xoán Carlos Riobó

Consello Editorial

Antón Lamapereira [Presidente]

Xosé Manuel Pazos Varela

Che Mariño

Pedro Pablo Riobó

Gonzalo Rodríguez Calvo

Casilda Alfaro

Edita

Asociación Cultural Entre Bambalinas

Depósito legal

Vg.21-1994

ISSN

1888-2412

Contacto

Apdo. Correos 210 - 36940 Cangas

Comunicación

comunicacion@errequete.gal

Dirección

rgtdireccion@gmail.com

web

www.errequete.gal

Facebook

facebook.com/errequete

Publicidade / subscripcións

Helena Torres

publicacion@errequete.gal

Twitter

twitter.com/errequete

Instagram

instagram.com/errequete

Os CADERNOS PLATTA contan con financiamento do proxecto 0101_GNP_AECT_1_E-INTERREG VA. e o apoio da Agrupación Europea de Cooperación Teritorial Galicia-Norte de Portugal.



Cadernos Platta | 2

